



Distr.
GENERAL

A/54/588/Add.6
8 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 100(f) повестки дня

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ
ГЛОБАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ МАЛЫХ
ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Хуссам эд-дин АЛЬ-АЛА (Сирийская Арабская Республика)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Второй комитет провел предметное обсуждение пункта 100 повестки дня (см. A/54/588, пункт 2). Решения по подпункту (f) принимались на 35, 44 и 45-м заседаниях 9 ноября и 1 декабря 1999 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/54/SR.35, 44 и 45).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проекты резолюций A/C.2/54/L.23 и A/C.2/54/L.50

2. На 35-м заседании 9 ноября представитель Гайаны от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Осуществление решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств" (A/C.2/54/L.23), следующего содержания:

* Доклад Комитета по этому пункту будет издан в восьми частях под условным обозначением A/54/588 и Add.1-7.

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 49/122 от 19 декабря 1994 года о Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

ссылаясь также на свои резолюции 51/183 от 16 декабря 1996 года, 52/202 от 18 декабря 1997 года и 53/189 от 15 декабря 1998 года,

признавая, что малые островные развивающиеся государства сталкиваются с особыми трудностями и факторами уязвимости как экологического, так и экономического характера при осуществлении своих усилий по достижению устойчивого развития,

ссылаясь на Декларацию и обзорный документ, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии,

отмечая прилагаемые на национальном и региональном уровнях значительные усилия и необходимость их дополнения действенной финансовой поддержкой со стороны международного сообщества,

памятуя о тех более 300 проектах, которые были представлены на предмет финансирования в контексте осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств на совещании представителей доноров и малых островных развивающихся государств, состоявшемся 24-26 февраля 1999 года,

1. вновь подтверждает важное значение эффективного осуществления положений Декларации и обзорного документа, принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии;

2. просит Генерального секретаря препроводить Декларацию и обзорный документ, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии, различным органам системы Организации Объединенных Наций и региональным комиссиям и организациям с учетом определенных в обзорном документе областей, требующих осуществления приоритетных мер, и настоятельно призывает их предпринять действия, необходимые для их дальнейшего осуществления и принятия эффективных последующих мер;

3. призывает правительства, региональные комиссии и организации и другие межправительственные организации принять к сведению определенные в обзорном документе области, требующие осуществления приоритетных мер, и настоятельно призывает их предпринять действия, необходимые для дальнейшего осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и принятия эффективных последующих мер в связи с ней;

4. призывает далее все заинтересованные стороны, в частности местные общины, неправительственные организации и частный сектор, предпринять шаги, необходимые для дальнейшего осуществления Программы действий и принятия эффективных последующих мер в связи с ней;

5. подчеркивает необходимость предоставления достаточных ресурсов для дальнейшего осуществления Программы действий;

6. настоятельно призывает Секретариат Организации Объединенных Наций, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другие соответствующие международные организации прилагать усилия в целях скорейшего завершения их деятельности по разработке индекса уязвимости малых островных развивающихся государств и настоятельно призывает Комитет по политике в области развития провести обзор критериев отнесения стран к числу наименее развитых для рассмотрения и принятия решения Генеральной Ассамблеей;

7. призывает Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в полной мере учитывать в своей работе Декларацию и обзорный документ, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии, в том числе в ходе подготовки к десятой сессии ЮНКТАД;

8. предлагает Комиссии по устойчивому развитию обеспечить включение в свою текущую и будущую программы работы вопросов, касающихся дальнейшего осуществления Программы действий, с учетом доклада Генеральной Ассамблеи о работе ее двадцать второй специальной сессии;

9. постановляет включать в предварительную повестку дня будущих сессий в рамках пункта, озаглавленного "Окружающая среда и устойчивое развитие", подпункт, озаглавленный "Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств";

10. просит Генерального секретаря представлять ей на будущих сессиях всеобъемлющий доклад об осуществлении Программы действий".

3. На 44-м заседании 1 декабря заместитель Председателя Комитета Дауль Матуте (Перу) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Осуществление решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств" (A/C.2/54/L.50), представленный им по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/54/L.23.

4. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/54/L.50 (см. пункт 10, проект резолюции I).

5. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/54/L.50 проект резолюции A/C.2/54/L.23 был отозван его авторами.

6. Представитель Канады информировал Комитет о том, что его делегация присоединилась бы к числу авторов проекта резолюции до того, как он был представлен в качестве текста заместителя Председателя (см. A/C.2/54/SR.44).

В. Проект резолюции A/C.2/54/L.60

7. На 45-м заседании 1 декабря заместитель Председателя Комитета Дауль Матуте (Перу) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Поощрение комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития" (A/C.2/54/L.60), представленный им по итогам неофициальных консультаций.

8. На том же заседании представитель Барбадоса сделал заявление (см. A/C.2/54/SR.45).

/...

9. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/54/L.60 (см. пункт 10, проект резолюции II).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ВТОРОГО КОМИТЕТА

10. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I

Осуществление решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 49/122 от 19 декабря 1994 года о Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

ссылаясь также на свои резолюции 51/183 от 16 декабря 1996 года, 52/202 от 18 декабря 1997 года и 53/189 от 15 декабря 1998 года,

признавая, что малые островные развивающиеся государства сталкиваются с особыми трудностями и факторами уязвимости как экологического, так и экономического характера при осуществлении своих усилий по достижению устойчивого развития,

ссылаясь на Декларацию¹ и обзорный документ¹, принятые на двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

отмечая прилагаемые на национальном и региональном уровнях значительные усилия и необходимость их дополнения действенной финансовой поддержкой со стороны международного сообщества,

памятуя о более чем 300 проектах, которые были представлены на предмет финансирования в контексте осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств² на совещании представителей доноров и малых островных развивающихся государств, состоявшемся 24-26 февраля 1999 года в Нью-Йорке³

1. вновь подтверждает важное значение эффективного осуществления положений Декларации¹ и обзорного документа¹, принятых на двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

¹ См. резолюцию S-22/2, приложение.

² Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля - 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I, резолюция 1, приложение II.

³ См. A/S-22/4.

2. просит Генерального секретаря препроводить Декларацию и обзорный документ различным органам системы Организации Объединенных Наций и региональным комиссиям и организациям с учетом определенных в обзорном документе областей, требующих осуществления приоритетных мер, и настоятельно призывает их предпринять действия, необходимые для их дальнейшего осуществления и принятия эффективных последующих мер;

3. призывает правительства, региональные комиссии и организации и другие межправительственные организации поддержать усилия малых островных развивающихся государств с учетом определенных в обзорном документе областей, требующих осуществления приоритетных мер, и настоятельно призывает их предпринять шаги, необходимые для дальнейшего осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств² и принятия эффективных последующих мер в связи с ней;

4. призывает все заинтересованные стороны, в частности местные общины, неправительственные организации и частный сектор, предпринять шаги, необходимые для дальнейшего осуществления Программы действий и принятия эффективных последующих мер в связи с ней;

5. подчеркивает необходимость предоставления ресурсов для дальнейшего осуществления Программы действий;

6. настоятельно призывает все соответствующие организации завершить, предпочтительно до конца 2000 года, разработку индекса уязвимости, в частности малых островных развивающихся государств, что содействовало бы определению степени уязвимости этих государств и выявлению препятствий на пути к их устойчивому развитию, для рассмотрения в надлежащее время Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей;

7. приветствует подтверждение Комитетом по политике в области развития того, что концепция уязвимости должна быть однозначно включена в критерии отнесения стран к числу наименее развитых⁴, и отмечает проходящее в настоящее время обсуждение новых критериев, предлагаемых Комитетом;

8. призывает Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию конкретно учитывать в своей работе Декларацию и обзорный документ, в том числе в своих мероприятиях по подготовке к своей десятой сессии;

9. предлагает Комиссии по устойчивому развитию учитывать, в соответствующих случаях, в своей программе работы вопросы, касающиеся дальнейшего осуществления Программы действий, принимая во внимание результаты двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁵;

10. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Окружающая среда и устойчивое развитие", подпункт, озаглавленный "Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств";

⁴ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 13 (E/1999/33), глава I.C.

⁵ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая специальная сессия, Дополнение № 3 (A/S-22/9/Rev.1).

11. просит Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции II

Поощрение комплексного подхода к использованию района
Карибского моря в контексте устойчивого развития

Генеральная Ассамблея,

подтверждая принципы и обязательства, закрепленные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию⁶, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 1992 году, и принципы, отраженные в Барбадосской декларации⁷ и Программе действий⁸, принятых на Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств в 1994 году, а также другие соответствующие декларации и международные документы,

ссылаясь на Декларацию⁹ и обзорный документ⁹, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии,

напоминая о соответствующей работе, проводимой Международной морской организацией,

принимая во внимание все другие соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей,

подтверждая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву¹⁰ и подчеркивая основополагающий характер этой конвенции,

⁶ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение I.

⁷ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля - 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁸ Там же, приложение II.

⁹ См. резолюцию S-22/2, приложение.

¹⁰ Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, том XVII (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.3), документ A/CONF.62/122.

принимая к сведению Картахенскую конвенцию о защите и освоении морской среды Большого Карибского района 1983 года, содержащую определение Большого Карибского района, частью которого является Карибское море,

учитывая, что в районе Карибского моря расположено большое число государств, стран и территорий, большинство из которых составляют уязвимые в экологическом и экономическом отношениях развивающиеся страны и малые островные развивающиеся государства, на положении которых сказываются, в частности, ограниченность возможностей, узость ресурсной базы, потребность в финансовых ресурсах, социальные проблемы, высокий уровень нищеты и обусловленные глобализацией трудности и возможности,

учитывая также, что район Карибского моря, почти полностью отделенный от открытого океана континентом и островными массивами, отличается уникальным биологическим разнообразием и высокоуязвимыми экосистемами, такими, как вторая по размеру система коралловых рифов в мире, высокой степенью зависимости большинства государств, стран и территорий от их прибрежных районов и от морской среды в целом в плане удовлетворения потребностей и достижения целей в области их устойчивого развития, большим числом и взаимосвязанным характером морских районов под национальным суверенитетом и юрисдикцией, что требует эффективного управления ресурсами, интенсивным использованием района Карибского моря для морских перевозок и, несмотря на увеличение числа мер регулирования, угрозой загрязнения судовыми отходами и опасными и ядовитыми веществами, сбрасываемыми в нарушение соответствующих международных норм и стандартов;

подчеркивая высокую степень уязвимости стран Карибского бассейна для климатических изменений и колебаний, а также сопутствующих явлений, таких, как повышение уровня моря, периодически возникающее в Южном полушарии явление Эль-Ниньо и все более частые и разрушительные стихийные бедствия, такие, как ураганы, наводнения и засухи, и, кроме того, их подверженность таким стихийным бедствиям, как извержения вулканов, цунами и землетрясения,

учитывая, что использование прибрежных районов и морской среды, а также их ресурсов является основным связующим звеном и предметом конкурирующего спроса в рамках осуществляемой в странах региона социально-экономической деятельности,

учитывая также усилия стран Карибского бассейна, направленные на выработку более целостного подхода к решению секторальных вопросов, связанных с использованием Карибского моря, и содействие тем самым комплексному подходу к использованию Карибского моря в контексте устойчивого развития,

отмечая усилия стран Карибского бассейна в рамках Ассоциации карибских государств по дальнейшему развитию и обеспечению признания концепции Карибского моря в качестве района особой значимости в контексте устойчивого развития,

сознавая важное значение района Карибского моря для нынешнего и будущих поколений и его важность как наследия и источника поддержания экономического благосостояния и средств к существованию людей, живущих в этом районе, а также насущную необходимость принятия странами региона при поддержке международного сообщества надлежащих мер для его сохранения и защиты,

принимая к сведению проблему загрязнения морской среды, причиной которого являются, в частности, наземные источники в районе Карибского моря,

1. признает важность применения комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития;

2. рекомендует продолжать разработку комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития, который будет включать экологические, экономические, социальные, правовые и организационные элементы, а также учитывать накопленный опыт и положения Повестки дня на XXI век¹¹, Программу действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств¹², решения двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи и результаты работы Комиссии по устойчивому развитию согласно соответствующим нормам международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву¹⁰;

3. призывает страны Карибского бассейна продолжать разработку комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития;

4. призывает также международное сообщество и систему Организации Объединенных Наций, в частности соответствующие учреждения, активно поддерживать усилия по дальнейшей разработке и применению вышеупомянутого подхода;

5. призывает далее государства-члены в первоочередном порядке укрепить свои механизмы реагирования в случае чрезвычайных ситуаций и расширить участие в существующих механизмах, с тем чтобы можно было принимать своевременные, эффективные и согласованные действия в случае стихийных бедствий и ограничивать экологический ущерб в районе Карибского моря в случае аварий или чрезвычайных происшествий, связанных с морским транспортом;

6. предлагает всем заинтересованным сторонам принять необходимые меры для решения проблемы загрязнения морской среды наземными источниками;

7. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии по подпункту, озаглавленному "Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств", в рамках пункта, озаглавленного "Окружающая среда и устойчивое развитие", доклад об осуществлении настоящей резолюции с учетом мнений, высказанных соответствующими региональными организациями.

¹¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение II.

¹² Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля - 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I, резолюция 1, приложение II.